**교제와 나눔**

**42-34호 2025년 8월 24일**

**\*\* 선교교회에 처음 나오신 형제 자매들을 주의 사랑으로 환영합니다 \*\***

**ㆍ제직회:** 9월 7일 주일

**ㆍ디아코니축제:** 9월 14일 주일

**ㆍ9,10월호 매일성경 받아가세요.**

**ㆍ라합1나라 모임:** 8월 28일(목) 10시 허지은 님 가정

**ㆍ진급:** 대상자 9명: 김예나, 배지엘, 이하나, 채경민

/ 권미노, 김희원, 이윤석, 이하나, 유지아

**ㆍ지난 주 방문:** 함성식, 백지희-윤태덕/지온

**ㆍ귀가:** 권순아-크리스찬 쉬빌라/두리, 미노

**◆말씀일기 일정**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| 일/시122-123 | 월/시124, 125 | 화/시126, 127 | 수/시128, 129 |
| 목/시130, 131 | 금/시132, 134 | 토/시135:1-21 | 일/시136:1-26 |

**◆114 운동-**하루**(1)** 한번**(1)** 말씀일기 & 성경 **(4)**장 통독

**성경 300독 대행진: 252독**

**◈ 예배위원 안내 ◈**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
|  | **8월 24일** | **8월 31일** | **9월 7일** | **9월 14일** |
| **예배기도** | 김수경 | 허지은 | 나지홍 | 구봉환 |
| **안내위원** | 예배부 | | | |
| **봉헌위원** | 단주현 | | 배진우 박성희 | |
| **애찬위원** | 밥상 하나 | 밥상 둘 | 밥상 셋 | 밥상 넷 |



**“네 자신을 연단하라”**(딤전 4:7)

주일예배 11:45 Teestube 소망 방

14:00 Mutterhauskirche

유초등부 14:00 Teestube 평화방

청소년부 14:00 Teestube 믿음방

청 년 부 15:30 Teestube 믿음방

토요기도회 07:00 Teestube 소망방

선교성경아카데미(MBA): 누구든 어디서나

**담임/ 손교훈 목사** Pastor Dr. Kyo-Hoon Sohn

☏ 02131-5249 186 HP. 0176-5779 1004

**교육/ 이동훈 목사** HP. 01525-2367 629

**교육/** **박승은 목사** HP. 0157-3845 5550

**선교협력/ 이광열 목사** HP. 0157-7388 7498

1983년 5월8일 창립 **뒤셀도르프선교교회**

**교회 홈페이지 duemission.de**

**교회당 주소 Alte-Landstr. 179, 40489** **D****üsseldorf**

**주 일 예 배**

**)**

**4.Advent)**

인도: 손교훈 목사

|  |  |
| --- | --- |
| ※입례송/Eingangslied ……….….… 왕이신 나의 하나님 ….………………..… | 다함께 |
| ※예배부름/Eingangsgebet …………..………...............……………………………….… | 인도자 |
| ※찬송/Gemeindelied …................................... 2장 ............................................... | 다함께 |
| ※신앙고백/Glaubensbekenntnis …….…………………………..…….......................... | 다함께 |
| 성시교독/Wechselwort ……….......... 교독문 65번 .……………...................... | 다함께 |
| 찬송/Gemeindelied …………...………...... 288장 ……..…………………..…...... | 다함께 |
| 기도/Gebet ............................................................................................................... | 김수경집사 |
| 찬양/Chor …..................... 주님과 모든 것을 할 수 있다네 ………….… | 찬양대 |
| 성경봉독/Text zur Predigt …..…….. 시 122, 123편 …….…….…..…………. | 인도자 |
| 설교/Predigt .................................. **눈을 들어 주께** ……………………..….. | 손교훈목사 |
| 찬송/Gemeindelied .................................... 322장 …......................................... | 다함께 |
| 봉헌/Kollekte……..………………… 봉헌송: 믿음의 고백 ……………………. | 전소현교우 |
| 교제/Bekanntmachung……………………. 진급식 …….…...………..…….……... | 다함께 |
| ※주기도송/Vaterunser……...……………………………....……..…….………….….......... | 다함께 |
| ※축도/Segen …………………………………………………………..……............................ | 손교훈목사 |
|  |  |
| **※** 표는 일어섭니다. |  |
| **\*\*교회 구좌\*\***  Ev. Presbyterianische Kirchengemeinde e.V.  Bank: Stadtsparkasse Düsseldorf  IBAN: DE61 3005 0110 1008 4019 01 일반계좌  IBAN: DE49 3005 0110 3007 9500 29 선교관계좌 |  |
|  |

▶ **손교훈 목사의 말씀일기 슥12:1-14 ‘슬피 울 것이다’** ◀

진짜 성경이 바뀌어야 한다. 한국 교회가 스스로를 갱신하려면 성경부터 바꾸어야 한다. 개역개정 성경은 12-14절을 이렇게 번역하고 있다. "온 땅 각 족속이 따로 애통하되 다윗의 족속이 따로 하고 그들의 아내들이 따로 하며 나단의 족속이 따로 하고 그들의 아내들이 따로 하며 레위의 족속이 따로 하고 그들의 아내들이 따로 하며 시므이의 족속이 따로 하고 그들의 아내들이 따로 하며 모든 남은 족속도 각기 따로 하고 그들의 아내들이 따로 하리라"

개역개정 성경에는 쉼표, 마침표, 물음표, 따옴표 등의 문장 부호가 없어서 젊은이들이 보기 매우 힘들다는 것을 이제 와서 새삼스럽게 지적하고 싶지도 않다. 그러나 이 본문 번역은 마치 한국교회의 실상을 분명하게 보여주는 듯하다. 하나님의 말씀을 정확하게 그리고 깊이 새기기 보다는 적당히 자기 눈에 비치는 대로, 자기 입맛에 맞는 대로 적용하는 모습 말이다.

이 본문의 개역개정 번역은 운율을 맞추고 문장을 간략하게 하려는 의도라고 보기에는 많이 아쉽다. 슬피 울라고 하는 동사를 다 '하고, 하고'라는 말로 바꿔 버려, 본문의 진정한 분위기를 다 덮어버리고 있으니, 참으로 답답하다.

같은 본문의 새번역은 이렇다. "온 나라가 슬피 울 것이다. 가족마다 따로따로 슬피 울 것이다. 다윗 집안의 가족들도 따로 슬피 울 것이며, 그 집안 여인들도 따로 슬피 울 것이다. 나단 집안의 가족들도 따로 슬피 울 것이며, 그 집안의 여인들도 따로 슬피 울 것이다. 레위 집안의 가족들이 따로 슬피 울 것이며, 그 집안 여인들도 따로 슬피 울 것이다. 시므이 집안의 가족들이 따로 슬피 울 것이며, 그 집안 여인들도 따로 슬피 울 것이다. 그 밖에 남아 있는 모든 집안의 가족들도 따로 슬피 울 것이며, 각 집안의 여인들도 따로 슬피 울 것이다."

얼마나 생생하고 분명한가! 따로 따로도 살고, 슬피 운다는 것도 함께 살아나고 있다. 이 새번역 본문으로 읽다 보면, 읽으면서 벌써 가슴이 저며 온다. 내가 비록 성경은 못 바꾼다 하더라도, 구석구석 하나님의 말씀이 그 진의와 분위기가 더욱 분명해지도록, 문제의 본문들을 찾아내어 비교 연구하고, 소개하고 선포하는 일에 최선을 다해야 한다.

▶**지난 주** **봉헌 내역(8월 17일-8월 23일)**◀

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **십일조** | **감사헌금** | **목적헌금** |
| 김학순, 이주현, 박승은, 김평님  유근임, 윤영숙, 손하음, | 정기승, 송인선(생일), 이선영, 무명1 | 손교훈(장학) |
| **총액 1.285,40€** = 785,50(예배당) + 500,00(온라인) | | |